

*Introducción
a la lexicografía*

PROYECTO EDITORIAL CLAVES DE LA LINGÜÍSTICA

Director:
Juan Carlos Moreno Cabrera



Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs. Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

Introducción a la lexicografía

Susana Rodríguez Barcia



Consulte nuestra página web: www.sintesis.com
En ella encontrará el catálogo completo y comentado

Reservados todos los derechos. Está prohibido, bajo las sanciones penales y el resarcimiento civil previstos en las leyes, reproducir, registrar o transmitir esta publicación, íntegra o parcialmente, por cualquier sistema de recuperación y por cualquier medio, sea mecánico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o por cualquier otro, sin la autorización previa por escrito de Editorial Síntesis, S. A.

© Susana Rodríguez Barcia

© EDITORIAL SÍNTESIS, S. A.
Vallehermoso, 34. 28015 Madrid
Teléfono 91 593 20 98
<http://www.sintesis.com>

ISBN: 978-84-9077-384-0
Depósito Legal: M. 32.912-2016

Impreso en España - Printed in Spain

Índice

<i>Prólogo</i>	9
1. En el principio era el verbo... y después el diccionario	11
1.1. Qué es la lexicografía	12
1.2. Conceptos clave de la lexicografía	16
1.2.1. Diccionario	17
1.2.2. Vocabulario, léxico, glosario, tesoro y tesauro	24
1.3. El origen de los diccionarios	26
1.4. Historia de la lexicografía en España a través de diez hitos	33
1.4.1. Las glosas	34
1.4.2. Elio Antonio de Nebrija	35
1.4.3. El <i>Tesoro</i> de Sebastián de Covarrubias	36
1.4.4. El <i>Diccionario de Autoridades</i> de la RAE	37
1.4.5. El <i>Diccionario</i> de Terreros y Pando	38
1.4.6. El siglo XIX y el conflicto de paradigmas	39
1.4.7. El <i>Diccionario de uso del español</i> de María Moliner	39
1.4.8. El <i>Diccionario del español actual</i> de Manuel Seco, Olimpia Andrés y Gabino Ramos	40
1.4.9. El <i>Diccionario panhispánico de dudas</i>	40
1.4.10. El <i>Diccionario</i> académico del tricentenario	41
1.5. La lexicografía en el siglo XXI: diccionario y sociedad	42
1.5.1. Diccionario y política lingüística	43
1.5.2. Diccionario y jurisprudencia	44
1.5.3. El diccionario en el sistema educativo	45
<i>Actividades</i>	46
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	47

2. Un diccionario, un universo	49
2.1. El proceso de redacción de un diccionario: decisiones difíciles	51
2.1.1. Lexicografía retroactiva: modelos continuistas	54
2.1.2. Lexicografía proactiva: hacia la funcionalidad lexicográfica ...	66
2.2. Corpus y bases de datos	78
2.2.1. Corpus generales	82
2.2.2. Corpus con fines específicos	86
<i>Actividades</i>	87
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	88
3. El universo se expande, pero a veces se contrae: tipología de las obras lexicográficas	91
3.1. Criterios para una clasificación	94
3.2. Lexicografía normativa y lexicografía descriptiva	96
3.3. Lexicografía monolingüe y lexicografía bilingüe	101
3.4. Lexicografía didáctica	106
3.4.1. Diccionarios escolares	110
3.4.2. Diccionarios de aprendizaje	115
3.4.3. Otras obras lexicográficas didácticas: los diccionarios de dudas y los diccionarios visuales	119
3.5. Lexicografía especializada	123
3.5.1. Diccionarios generales frente a diccionarios especializados ...	123
3.5.2. Tesoros y ontologías	128
<i>Actividades</i>	132
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	133
4. Lexicografía digital: el universo puede llevarse en la mochila	135
4.1. De las bases de datos a los diccionarios electrónicos y en red	140
4.2. Clasificación	143
4.2.1. Diccionarios digitales <i>offline</i>	147
4.2.2. Diccionarios en línea	149
4.2.3. Diccionarios <i>app</i> para dispositivos móviles	161
4.3. Diccionarios especializados en línea	165
4.4. Lexicografía digital y proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas	169
4.5. Ventajas e inconvenientes de la lexicografía digital	173
<i>Actividades</i>	182
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	183

5. Poniendo orden: la estructura del diccionario	185
5.1. La megaestructura	187
5.1.1. Preámbulos	190
5.1.2. Guía de uso	192
5.1.3. Apéndices	194
5.1.4. Referencias cruzadas	195
5.2. La macroestructura	197
5.2.1. Qué es lematizar	198
5.2.2. Dificultades y particularidades del proceso de lematización ...	200
5.2.3. Las relaciones semánticas en la macroestructura: homonimia y polisemia	208
5.2.4. La ordenación de entradas en el diccionario	211
5.3. La microestructura I: el artículo lexicográfico	212
5.3.1. Composición del artículo lexicográfico	213
5.3.2. Criterios para la ordenación de acepciones	216
5.4. La microestructura II: el primer enunciado de la definición	217
5.4.1. Las informaciones lingüísticas	218
5.4.2. Textualizaciones del lema: ejemplos, citas y autoridades	230
5.5. La microestructura III: el segundo enunciado de la definición	237
5.5.1. Tipos de definición	238
5.5.2. Problemas principales de la definición	242
5.6. La infraestructura	249
<i>Actividades</i>	250
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	251
6. Lexicografía crítica	255
6.1. Diferencias entre lexicografía crítica y crítica lexicográfica	255
6.1.1. La crítica lexicográfica	255
6.1.2. La lexicografía crítica	260
6.2. El diccionario como discurso	265
6.2.1. Coherencia	266
6.2.2. Cohesión	267
6.2.3. Intencionalidad	268
6.2.4. Aceptabilidad	269
6.2.5. Situacionalidad	269
6.2.6. Intertextualidad	270
6.2.7. Informatividad	270

Introducción a la lexicografía

6.3. Diccionario e ideología	274
6.3.1. Las investigaciones de diccionario e ideología	276
6.4. El análisis crítico del discurso lexicográfico (ACDL)	278
6.5. El análisis de la ideología en el discurso lexicográfico en función de la estructura	281
6.6. La producción lexicográfica de la RAE a la luz del ACDL	287
6.7. Breve historia crítica de la lexicografía monolingüe española	290
6.7.1. Las minorías	290
6.7.2. Una patria, una religión	291
6.7.3. ¿Una identidad panhispánica?	293
6.7.4. Un resumen de la presencia de ideología en la historia de la lexicografía monolingüe española	294
6.8. La lexicografía como acto político.....	295
6.9. La mediación lexicográfica	298
6.9.1. El diccionario como mediador: instrumento para la construcción, consolidación y proyección de estereotipos sociales	298
6.9.2. Diccionario y cambio social	299
<i>Actividades</i>	300
<i>Preguntas de autoevaluación</i>	301
<i>Solucionario</i>	303
<i>Bibliografía</i>	305